

DÜSEVNI LISZT

Mészecsne verszke novine.

Vu iméni prékmurszke evangelicsanszke síniorfje reditel i vödávnik: Pliszár János, Murska Sobota.

Rokopíszí sze morejo v
:: Puconce posílati. ::

Cejna na cejlo leto 20 din., v zvénsztvo 30 din., v Ameriko i Dol., edne numere 2 din.

Naprejšplacšilo gorivzeme vszáki ev. düh. i vucsitel. Csek racsuna st. 13,586; imé „Düsevni liszt“ Puconcl.

Odkrito vadlúvanye.

(Riml. 8, 35—39.)

Vu edni novinaj je bilo goridjáno eto csúdnó pítanye: „Jeli szí cój privézani, ali jeli szí cój prirasztseni k-tvojoj cérkvi?“

Znamenito je eto pítanye i tó míszlimo, ka eto goridjátí moremo vszákomi evangelicsanszkomi csloveki i opítati je nam potrebnó od szébe ómurno: „Jeli szmo cój privézani, ali jeli szmo cój prirasztseni k-nasoj cérkvi i prék nyé k-Krisztusi?! . . .“

Ka znamenúje tó, csi szmo szamo privézani? Tó, ka je eto né naturna bívoszt i né zdrava razmera, kakstécs je mocsno vó'ze, ár sze po cajti vtégne, pr-né, medlávo gratsúje i sze vtrgne na píjanye nájménséga vótra. Ali csi sze li tó nezdodí, níksega rázuma, níksega haszka i níksega blagoszlova nega toj razmeri, ár topeo 'zítek, ózívávajócsa vliga i mócs itak nemre tak préktecsti vu nász, csi na pl. tak míszlimo eto, liki csi bi k-trszí cój privézali kakkoli rozgo, ali vu nyega bi jo né vcépili! . . .“

Té pa csi príde vardevajócsi szláp: zná bidti dácsépobéranye, szúkesno leto, nezadovolnoszt z-oními, steri cérkevno szlú'zbo szpunyávajo, ali zná bidti — Bóg nedáj — pregányanye, csi szamo vu spótárivanya, za líce bijenyá, zametávanya formi, i mí razcseszne vó'ze! . . .“

Záto je szamo tiszta bivoszt i tiszta razmera pravilna, popolna i blagoszlovena, od stere Jezus etak velí: „Jasz szem trsz, ví szte rozgé, kí osztáne vu meni, té doszta száda prinása.“ (Jan. 15, 5.)

Tak notri sze vcepíti, vküpzavreti, cójpriraszti z-cérkvov i prék nyé z-Krisztusom, tak ka lehko velímo z-Pavlom: „Sto nász odlócsi od lúbéznosztí Krisztusove? nevola ali sztiszkávanye ali pregányanye ali glád ali nágócsa ali pogübelnoszt ali mecs? . . . Níkša sztvár nemre nász odlócsiti od Bo'ze lúbéznosztí, stera je vu Krisztusi Jezusi Goszpodni nasem!“ (Riml. 8, 35—39.) Vu peszmi nasoj pa etak: „Vretina vszé dobrót, veszelitel szirót, Jezus, pasztér moj! — Od tébe, oh tróšt nébe! Mené níksi sors, níksa sztvár neodlócsi nigdar.“ (269.)

Vadlújmo tak odkrito, v-kom verjemo, komi 'zivémo, vsze drúgo radi tádajmo, li vere neodajmo i csi szmo do tegamáo cój bili privézani k-cérkvi nasoj, zná bidti po rodsztvi, po osznávlanyi, ali po kaksem oszebnom haszki, zarazmímo, ka vsze eto je né zadoszta k-tomi, naj po nyé i vu nyé 'zivémo, naj blá'zeni bodemo! K-tomi je potrebnó tó, naj cójprirasztémo z-vernim csütényem nasega szrdca, z-isztinszkov lúbéznosztjov nase düse na veke i známo za naso cérkev, za nasega Krisztusa aldúvájócsa dela szpunyávati, trplénya znásati i csi je potrebnó za nyega nas 'zítek tüdi dolidjászti! . . .“

Té de Jezus tüdi odkrito vadlúvao kre nász: „ví szte me vadlúvali pred lúdmí, vadlúvao bom vasz i jasz pred Ocsom mojim, kí je vu nebészaj.“ (Mt. 10, 32).

Za K. B.

Nasa radoszt.

(Vu szobotskoga 'zenszkoga drúztva v-ver-szkom zvecsarki po Kovats Stevan szenior-dühovniki drúzáno naprédávanye.)

— Moje naprédávanye zacsnem Božicsnoga angela z-onimi recsmí: Ovo nazvesztsávam vam veliko radoszt, stera bode vszém vam radoszt. Preminôcsi tleden szem edno píszo dōbo z-dalecsa, zmōzne Anglie z-Skōcie drúžele. Preminôcse leto szem eden ártikulus (cslánek) píszao, steri je v-Schveitzu v-edne cērkevne novine, stere vu trē jezíkaj (nemski, angloski i francuski) dávajo vō, netri djáni i tak na vsze kraje razneseni med evangelicsanszke verebrate. Nakrátci szem doli szpíszao prēkmurszki evangelicsanov histōrijo, poszebnō szem pa píszao od nase znōva nasztávlene lúbézni násztave: od Dijacsckoga Dōma. Med vnōgimi drúgimi je tō csteo v-Skōcii eden Webster Jakab imenúvani dühovnik tüdi.

Vu zvōnēsnyi evang. országaj vszepovszéd drúzijo tak zváne nedelne solé. Po nedelaj vkúp

szpridejo deca, popēvajo, deklamálivajo, dühovnik, ali stoj drúgi odraseni nyim verszka naprédávanya drúzi, stere je vu vōri potrdjavajoi krepijo. (Kapa prinász dela deca po nedelni zvecsarkaj? — lankiva, zija vszefelé norijo, szamo to dobro nē. Redit.) One nedelne decé solé szo priblízno tákse, kakse nase evang. 'zenszko drúztvo vu posztni nedelaj 'ze 28 lét má segō drúzati. Tō je hvále vrédno csinēnye nasega 'zenszkoga drústva, bár bi tō példo naszledúvale i ove gmajne tüdi, tak bi sze menyē bóžnie i vecs dobroga godílo med verníkmi. (V-Puonci sze 'ze drúzi nedelna sōla.)

Visziko postúvani goszp. Webster Jakab dühovnik je v-ednoj táksoj nedelnoj sōli osznoventikom od nász prēkmurszki evangelicsanov drúzao naprédávanye, kak je tō z-oni novin csteo i od toga naprédávanya i nászhaja meni píszao. Tō píszo je prineszlo nam radoszti glász.

Od nász je naszledúvajōcs drúzao naprédávanye: Lübléna deca i poszlúhsávci! Dnesz vam bodem od ednoga dalecs bodōcsega országa, od Jugoszlávie gúcsao. Jugoszlávie edna mála krajína sze Prekmurje imenúje. (Na mapi pokáze Jugoszlávie i Prēkmurje.) Vu toj krajíni sze je 'ze pri reformátie zacsetki razsúro Luthera návuk, rávno tak kak eti pri nász. Szamo, ka dokecs szmo mí eti od zacsetka mao lehko vu míri 'zivali, doszta szmo lehko aldúvali ná szvéte nase vere osznavlanye, tecsasz tam v-

Podlíztek.

Patikáriusova biblia.

(Z-verepregányanya vrēmena.)

(Po Luther drústvi z-vōdáni kníg píszao i poszlovecso FLISZÁR JÁNOS.)

Pōdné szo zvoníli, Katika je rávno zacsala presztérati, gda szo po dveraj szklanckali. Malo je falilo, ka bi nyē tanyē z-rōk na tla szpadno, kak je szvojege vilicnōga szprevajácsa, lájdinanta zaglédnola na dveri v-hízo sztōpiti. Zburkani obráz hitro potisavsa, ga je doj poszadila, potom je pa v-potek: po ocsō bēzala. I vecs je nē prisla nazáj. Táksi gucs je mózko delo.

Tecsasz je oficēr vu hízi szemtá hodécs, sze intereszerao. Pred gladalom je sztano i popravo szí je vlaszē, pogledno szí je kapút, csi je

odzajaj nē zgrcseni. Na omári je edne sztáre knige vzéo napamet. »Szvété píszo. Biblia. Boží szvéti sztári i nōvi testamentom po prorokaj i apoštolaj popiszane szvéte knige.« Kak je je gori ōdpro, eden falácsék papéra je najsaō vnyí, na steroga je gori bílō szpíszano: „Májusa 19. János evangelioma 13 ti tao — május 20. Jánosa evangeliom 14 t. 1—24 — máj 21. János ev. 14. 22—31.“ Tak sze je vidilo, ka je nē bio jáko rad: tomi nádenyi. ár je knige csemerno brumbrajōcs, nazáj na meszto lícso, erkōcsi: — Persze tej szo tüdi nōve vere, i kak sze vídi z-ti bōgsega réda: . . .

Lipphárd apotekár je z-postúvanyem, ali jáko sze zadrúzavajōcsi príjao szvojege gosztá. Gda sze je pa té povrno na szvojege priseszjtá cí i vō je nazneno, ka sze z-postenim nameuyávanyem blízta, za Katike goszpōdicšine volo, patikáros je z-neprebránimi recsámi odgōvoro, ka sze za poszasztsene drúzijo bár za toga volo, csi vítēz

Prékmuřji po krátkom ocvetki szo pregányanya divji hípi prisli na evang. verníke. Z-szilov szo nyim vkrá vzéli vsze církví. Z-trinářszeti nyim je edna ně nihána. Vkráj szo nyim vzéli solé, zvoné, brúrive. Dúhovnike, vucsítele szo vu vózo vřgli, ali je pregnali, z-neszmernimi trplényi je mantrali. Evangelicsanszki verníki, kí szo pólég vszega toga trplénya i mantránya dónok verni osztanoli k-szvojemí vadlúványi, szo dalecs na trí. stiri dnř hōda rōmarivali, kak 12 lét sztar Jezus, dokecs szo do te nájblí'zánye církví prisli. Domá po nedelaj szo je z-korbácsi gnali vu katholicsanszko církev i na processie. Mogli szo placšuvati katholicsanszko církevno dácsce, szlřízbe, csészti je evangelicsánec ně dōbo. Z-ednov recsřjōv vuōga szo mogli vōpreszřtáti prékmuřszki evangelicsánje za volo szvéte vere. Nyihova szv. mati církev je zisztinom krvni mantrníkšztva církev bíla. (Ně dávno szem csūo od zavēdni katholicsánov, ka je je szram, csi z-histōrije cstéjo grozno pregányanye, ka szo tákse divje ocsáke i ravnítele meli vu szvoji prehodníkaj. Redit.)

Z-pozdigayenov glavōv sze szlobodno zglédnejo tē prékmuřszki verníki na szvoje ocsáke, nadaljáva napředávanye Webster dúhovnik, ali i mí sze tūdi z-pozdigayenov glavōv zglédnemo na nyé, ár ona szv. mati církev, stera je tákse verníke mēla, nemre bití krívi návukov glaszitel, ár trpeti, mřřeti je li szamo za pravico mogōcse.

1781. leto je k-koncovi prineszlo prekmurškim szlovencom szlobodscsino i mir. Pomali szo sze znōva zácsali organizēřati. Od navdūsenozsti gorécsi szo sze v-gmajno zdrřžili, znōva szo zácsali cimprati szv. m. církev. Dnesz-dén 'ze eti 10 gmajn jeszte, pretekōcse leto szo to devéto církev zácsali zídati (G. Szlávenci), v-Dolnoj Lendavi escse szamo molitvárnica jeszte. Z-Bogá pomocsřjōv po vrēmeni bodo teliko cerkvéo meli, kak szo ji vu pregányanya vrēmeni vkráj porobili odnyí.

Ali oni szo sze z-tém nēzadovolili. Dobro znajōcsi, ka je církev ono szv. meszto, gde Bōgi csészť prinásajo vu peszmař, molitvaj i Jezusa szvéti návuk poszlřšsajo. Ali tō, jeli řěcsi ně szamo poszlřšsávci, nego tūdi csaitelje grátamo, li tak poszvedocsimo, csi sze bomo szkrbeli za Jezusovi málicski: z-szirotic, vbōgi dovic. Szam Jezus etak ercsé: csi vasa pravica nede bole popolna, kak farizeusov pravica, nikak neidete vu králevszřtvo Bōze. Farizeusje szo tūdi hodili vu církev, poszlřšsali szo řěcs Bō'zo — pa dōnok kak je Jezus pravo — pop i levita szta sze ognola kre pōti napō mřřvoga, od razbořnikov povřzenoga pōtnika, ně szta sze szmilúvala nad nyim. Prékmuřszki evangelicsánje szo ně szamo cerkví zídali, nego na nyim poednom dobrocšiniteli, † Kūhár Ferenci niháni fundus szo blūzi z-dvēsřtōjezero disárov szřroskami eden Dijacscki Dom pozdignoli, zatoga volo, naj polehsajo mladēncem, da sze za dúhovnike i

goszpon lajdinánt nágib szkázřžējo proti nyegovoj cséri, ali da ga nepoznajo, ni nyegovoga znásanya, naj nyim nezamēři, csi szvoje csér nevūpajo na nyega zavūpati.

Oficēr je ednáko j odkřito odgōvoro. Goszpon patikárořovi naj zatoga volo mirovni bodejo, on je Barbiána nájprijetněsi cslovek i veliko dobrodōcsnoszt má ogvřsati cséri nyihovoj.

— Barbiána cslovek szo? I vu káksoř veri molijo Bogá? . . . vtekne k-coř Lipphárd.

— Szamō od szébe sze razmi, popápínszkom, — odgovori té. Predtém szem sze jazs tūdi nōve vere dr'zao, ali za ležšega napředēnyanya volo szem prineszeo té áldov, ka szem nazáj szřōpo na szřáro vero.

Na patikáriusa obrázi szo drevenele 'zile. Glász je oszřer grátao, rávno tak gda na pík z'zmetnimi hamři bíjejo i szřlov odszřkajo z-pecsine kamene skrřlevke. — Ka oni vítěz ka csinřjo z-verov, zatoga volo sze jazs jáko malo brigam,

tém vecs zatoga volo; na kakšega csloveka zavūpam moje cséri priseszřnoszt i vu tom jazs scsém szkoncšati. Ober vszega vise postūjem vszákoga csloveka verszko obcsūřēnyanya, ali zavřzem one, kř za mányi dobřcskov zřányanya volo gde etak, gde ovak premenyávajo vero.

Oficēr bi rad skrřpao od csemerōv na tō necsákano obrřszanye, ali zadržávao sze je. — Tō je prozřim goszp. patikároř nyūvo střmanye. Ali jazs bi rad cslo goszpodicsine řěcs tūdi.

Naj sze nika netrřdřjo. Ár szi je moja csi 'ze tak prebrála i drřgoga szi je zvořila.

— Tō je nyūva szřlédnyanya řěcs? Pitao je gori szřanovsi oficēr.

— Tak je, — odgovori Lippárd.

— Dobro je, 'ze bodete 'zalivali! právi csemerno lajdinánt. Vē mo 'ze vidili, steri de sze szmehao nájobszřlédnyim!

Brezi poklona je vō híto z-hřze. Kak je doli be'zao po szřtabaj, ropásza glász je cēlo hrambo napuno.

kántorvussifele le'zê vönavcsíjo, ár zdâ vu soláj navékse kath. vere vucsitelje jesztejo i dűhovnikov tůdi malo májo.

Tê za szvojo vero tak velike áldove prínásajõcsi prêkmurszki evangelicsanje szo vrêdni na tõ, da nyé, kak nase verebrate postűjemo, vu nyihovoj teskoj sztávi je podpéremo, záto vasz jasz na tõ proszim, drága' deca : prisesztno nede-lo prineszte szebom nisterni funt na prêkmurszki evang. dijaski dom,

Deca szo bõgali, prineszli szo z-szobom funte. Vküpdoblene pêneze je Webster Jakab dűhovnik v-Schweitz poszlaõ k-Keller Adolfi novin rediteli, kí je je esze k-meni v-Szoboto na dijaski dom poszlaõ : 400 frankov, v-nasi pênezaõ 4300 dinárov.

Vidite, eto veliko radoszt glászim vam jasz dnez. Radoszti glász je tõ za nász obrvim záto, ár nam té lêpi dár tõ szvedocsi, ka lűbésznoszti rõka dalecs szégne. Vu dalecsini 'zivõcsi nasi verebratje sze szkrbűjo za nász, csi tak ka szmo 'zivi, delajõcsi krsztsanye, nász tůdi pomágajo. Poszebna radoszt má bidti za nász nájbole záto, ár szo té dár deca darűvali deci. Jezus je vszigidár nájbole lűbo deco, nyűv dár je nyemi nájprijetnəsi, nájbole ga blagoszlovi i prestíma.

Szamo li mí, ki eti 'zivémo, neosztavmo Dijaski dom, Szkrbmo sze za nyega, potrdjávajmo i osznávajmo ga. Teda sze vcsákamo,

csi mí rávno nê, nasi pohodniki, ka sze nenáidejo med nami na cesztáj osztávleni, koldűvajõcsi, oszlableni nevoláki ; niti brezi lűbézni bõdõcsi szíroticsje.

Dobro znam, ka tõ za krátki csasz nemremo doszégnoti i kaj ji doszta jeszte, kí z-menom vuvszem táli nerazmijo edno ; jeszte ji povõli, kí radi kritizêrajo, razlácsajo Dijaski dom, kí bi radi bilf, csi bi vszákõ dête — i náimre nyihovo, vzéli notri brez placšila. Kelkokolikrát táksa 'zelenya csűjem, vszigidár mi napamet pride edna sztára histõrija. Ednoga mládoga dűhovnika szo vu ednoj gmajni odébrali za dűhovnika. Te odebráni mladénc je z-velkov navdűsenosztűov odprávlaõ szvoje pozványe. Predgao je gedno, vcsio, káraõ, trõstao nesztanoma. Dõnok je pa kebzűvao, ka szo sze verníci nê zbogsávali, tak je vido, da bi nyegovo delo zaman bilõ. — Tõ'zo sze je ednomi sztáromi dűhovniki, té ga je potrõstao, govorécși nyemi : Mládi moj priátel, tí szi 'ze zagvűsno vido szejácsa, znás, ka má on segõ na nyivo neszti ? Ka bi nebi znaõ, odgovori te mládi. Szejács szemem neszé na nyivo, gda szejat ide i prt. — Szamo szemem i prt ? ga píta te sztári, kapa koszõ i szrp nê ? Koszõ i szrp 'znyeci neszêjo, odgovori te mládi. — No vis, ercsé te sztári, tí szi tůdi szejács szamo. Bõ'zo rêcs szêjas vu poszlűhsávcov szrdcá. Szejács more csakati, vcsászi dúgi csasz, ka de 'zeo. Escse i dosztaokrát niti nede 'zeo, ár

Mári mati i Katika szta naednõk sztõpile v-hízo. Vu ocsáj drgetajõcse od náléznoszti.

— No ka je 'bilõ . . . Kak je bilõ ? . . . Ka szta szi gűcsala ? . . . Ka szte nyemi pravli ? . . .

Patikárius je zamajűtuo z-rokõv. — Odísao je. Po ednákoj põti szem nyemi dao võ paszus, tomi pápínszkomi gládê ! . . . Isztino más Katika ! Toga csloveka nepűszűfmo v-naso familio ! . . .

Vecs je nika nê pravo. Od bojdikaj dela je nêvrêdno doszta gűcsati.

Na vécsar je sztrahoten glász zburkao gori hí's mirovcsine. Na pláci ga je popadno i vneszao veter i za komaj edno võro sze je 'ze po cêla várasí rassűro : Ka szo Barbíána vojníci zgrabili i odegnali Szabõ Gyűria, nõve võre patrõnosa. Vilice oblocke szo sze napunile z-lűdmi. Lűdjé szo z-odkritimi glavámi vönê sztáli pred vrátami, v-csupore sze szcsrêdili i z-posztrášenim obrázom preklájali tõ delo. Vnõgi szo nevervano

trõszili glavé : — Tõ je nemogõcse ! . . Nemre bidti ! . . Vê je on szam dopűszto, da v-Szabõ Gyűrija hí'zi szlobodno dr'űjo Bõ'zo szlűzbo i zdaj zakõj volo bi kastigao toga imenitoga premocsnoga põrgara ? . . Ali od placa pridõcsi szo tõ isztino potrdili : K-Szabõ Gyűrii szo notri vdarili szoldácke i odegnali szo ga. Nemo vcaganye je 'zarűlo lűdi szrdcá, i tak da bi je z-zeleznimi ramami sztiszkávala groza : ka bõ znami ? . .

Patikáriusovi szo mirovno szedeli okõli velkoga rasztovoga sztõla. Dnez nyim je nê jáko smekalo zgovárjanye. Katika je slingati zacsnola i pascsűvo je bodala z-iglõv i notri vlácsila erdecși pamuk. Mári mati i patikáros szta pa v-nádra zdêvanimi rokami, brez rêcsi glédala pred szébe na zemlõ. Doszta drobisa nyima je v-pamet prislo, kak szta szi od vu szlêdnji dneov zgotkov premislávala, tak da bi csűla bl'zajõcsega vihéra súmlénye. Liphárd Mihályá glász je zacsaõ drgetati, kak je vecserásnyo molítev zacsnõ : — Povnõzali szmo sze vu grêhí, záto nász tvoja szrditoszt bicšűje. (Dale.)

kak Szv. písmao právi : drúgi je szejács i drúgi je 'znyec.

Mí szmo túdi tak z-nasim Dijacskim dómom. Mí szmo szamo szelácske. Csi bi vcsaszi 'zeti steli, teda sze nasa szejátev nemre vö osznóviti, escse sze szkvari. Csi vküppriglihávamo nas dijacski dom z-drúgi priszpodobnimi násztavmi, teda vídimo, ka szmo mí doszta tonyési, v-drúgi mésztaj pl. d. v-Ptúji, v-Ljubljani mészecsno 6—700 dinárov placšújejo solárje, prinász pa nájvise 300.-

Z-mojim naprédávanyem szem poszvedocsiti steo, kaj szmo z-nasim neszebicnim delom, z-sterim szmo Diacski dóm násztavili i ga osznávlamo, vu dalecs tühfni, v-Anglii, prékmurszkim evangelicanscom postenyé szpravili. Mocsno verjem, ka escse od Anglie doszta v-dale bodócsem meszti, vu viziki nebészaj sze túdi bodo glászile szpoznanya recsi: dobro je, dobri i verni szlugi moji!

— I tó bode ednók nasa nájvéksa radoszt!

Nase sinyorije szpráviscse.

16. Pri prem. leta protokuloma 14. punktomí sinyör naznanijo, ka szo zavolo zgrablivoga belega po oblászti vu daj zapréti cörkvéo dugoványi sinyorfe to'zbo pred ministerstvo poszlali, stero szo tam krívo razmeli.

Szinyörszki gyűlés tó z-túznim obesütényem vzeme na znánye i na dnévni réd sze vrné obri toga dugoványa.

17. Pri onom isztoga protokuloma 21. punktomí na sinyorszkoga právdenska porácsanye

sinyörszki gyűlés Paulik János kántorvncsitela to'zbo k-sinyorije cörkevnomi szodiscsi predene.

18. Pri o. i. prot. 22. ptomi, pöleg steroga je zrvnano, da szí Krf'zevszka gmajna naj inspektora zeberé, sinyör naznanijo, ka gmajna escse na tó edno leto odlásanye proszi.

Szinyörszki gyűlés prem. leta szkoncsanya z-goriobdr'zányem na edno leto odlásanye dovoli.

19. O i. prot. 24. ptimi sinyör naznanijo, ka szo od g. petrövszke fare na Kercsmár Sándora bívsaga pénezaika to'zbo gledócs niksega naznanenya né dóbili. Ti intereszántai z-recsjöv

zglászijo gyűlési, ka je tó delo pred birovljo v-to'zbo dáno.

Na znánye szlúzi. Sinyörszki gyűlés szkoncsa i goripozové gmajno, da toga dela konec vu szvojem vrémeni sinyoriji naznánye prineszé.

20. Pri o. i. prot. 27. ptomi sinyor naznanijo, ka je na Dijacski Dom dugá résenye escse poszrojilo né vzéto gori.

Na znánye szlúzi.

21. Preminócsega leta ti ovi punktomje szkoncsanya nepotrebújejo,

na znánye szlúzi.

22. Sinyör proszijo gyűlés, da na cörkevni krajinszki gyűlés, kak zasztópnike dvá dühovnika i dvá szvetszkiva, z-protokuloma izvlecskom pa vecs poszlancov posle vö.

Szinyörszki gyűlés kak zasztópnike Luthár Adam, Darvas Aladár dühovnika z-cörkevne, Kühár Stevana i Vezér Gézo z-szvetszke sztráni; z-napiszka izvlecskom pa Siftár Károly, Godina Stevan dühovnika, Kühár József glav. kurátora i Dr. Vucsák Stevan inspektora posle na krajinszki cörkevni gyűlés vö. Poszlansztvo do leta, ali szí do prisesztnoga sinyörszkoga gyűlésa vrémen i mococse na vszákí dr'záni krajinszki gyűlés valá.

23. Sinyör notri poká'zejo gyűlési 1926-toga leta od gmajn verszkoga 'zitka i od materiálnoga sztaliscsa k-nyim poszlana uradna naznanenya i na tó podlagi vküpposztávlene statiscsne podátke. (Statistai podátki i uradna naznanila k-etomi protokulomi priló'zena.)

Szinyörszki gyűlés z-radosztíov vzeme na znánye vu gmajnaj szkázajócsó aldüvanya g tovnoszt, ze stero gmajnam, vernikom i dobrocsinitelom zshválnoszt voli.

Znóva goripozové dühovnike, kántorvncsitele, gmajn vsze csesztíike i verníke na evangelicanszke zavédnosztí obüdjavanye, — vu nyí dobrovolno podpéranye porácsa: „Ev. Dijacski Dom“ násztavo, „Sinyorszko podpornico“, „Evangelicanszki Kalendar“ i „Düsevni Liszt“.

24. Sinyör vu onoj isztój sztatisztiki túzno na znánye prideszéjo sinyoriji, ka szo vu vucsogo-

milanszko dr'zavno sôlo hodécsi ev. vucseníci brezi verenávuka vcsenyá osztali.

Sinyôrszki gyűlés gori pozové moráv-szko gmajno, da sze vu etoj sôli za vere návuka vcsenyé poszkrbí; 'ze naprê zahválnoszt aldúje Vértés Aladári falkovszkomi vucsiteli, kí je do-csaszo privolo Vucsegomile sôle evang. vucseníke verenávuk vcsiti.

25. Csteto je Darvas Aladára sinyorszkoga racsunárszkoga sztolca kontrolníka naznanenye od gmajnszki- sinyôrszki- csaszopiszov i dijacskoga dôma 1926-toga leta racsúnov. Gmajne szo vsze notri poszlale szvoje racsúne, steri szo po gyűlési vsze odobreni i szpíléti. Ali ménka na podlagi inventáriuma sztojécsi billánc (pri domajnszki, g. petrôvszki i hodoski racsúnaj.

Sinyôrszki gyűlés Domajnszko, G. Petrôvszko i hodosko gmajno gori pozové, da na prísesztno na podlagi inventára posztávleni billánc naj tídi položí k-racsunam.

Proracsúna je nê potrebnô od leta do leta notri posílati, li szamo csi sze plácsila klúcs premeni, sze more té za odobrenya i nameszti nihánya volo notri poszlati.

Sinyôrszki gyűlés pêneznika na prem. leto, z-gori obdr'zányem z-ti gori obdr'zání, — od návadno podgovornoszti gori odvêze i racsúne odobri. Sinyôra pa zavüpa, da od podgovornoszti gucsêce gormentüvanye na racsúne gori szpela.

26. Pri dijacskoga dôma naznaneniyi upravnistvo dovoljênje proszi od gyűlésa, da na od dr'zave mogêce uprav napácsno doblene i nazáj térjane peneze 10.000 din. pokrítje potrebnô sumo na pôszodo vzeme.

Sinyôrszki gyűlés po odvêcs sztráni govoraj nedovoli eto prosnyo, ár je imenüvana suma z-dobrim nakanênnyem gori vzéta i od nyé je taki pôleg zren-delüvanya racsún dáni, steroga szo dotícsni naznánye vzéli. Eto delo je tak formelno pravilno završeno. Sinyorie sztáva nedopüsztí, ka bi od toga dela odsztôpila, tó je tó, ka bi nyé darüvani dár za tak sálnoga vzéla i nyega, da ga je 'ze na poszlani cil ponúcala, tak nalehci méla priliko nazá plácsati.

27. Sinyorie gyűlésa predsedaíksztvo na podpornice szejo gyűlés presztávi. — Po znôva odprétji sinyorie gyűlésa gori sze precsté na podpornice szeji gori vzéti napisznik,

steroga gyűlés na znánye vzeme i k-sinyorszkoga gyűlésa protokulomi priló-ziti szkoncsa.

28. Gori je csteta vidonszki vernikov prosnyo, v-steroj proszijo od g. szlávecske gmajne vkraj odrngnenye i nazáj k-krízevszkoj prikacsénye.

Da sze tó nindri neká'ze vö, ka bi vidoncsarje k-g. szlávecskoj gmajni pôleg gori sztojécsi pravil bíli k-coj prikacseni — gyűlés tó prosnyo, kak brezi podlage bodôcso, z-dnévnoga réda doli vzéti szkoncsa.

29. Prísesztnoga leta sinyôrszki gyűlés sze na püconszke fare pozványe v-Püconce szkoncsa djáti, dr'zánya hipa vöodlocsénye sze na predsedaíksztvo zavüpa.

30. Da je vecs naprêdávanya nê bílô, sinyôr szo gyűlés z-ponizne molitvi zdühávom záprili.

Zapero: Luthár Ádám sinyoriejê cêrkevní zaperník.

Csűdna ali jáko návucs-na predga.

(Poszlovencso: FLISZÁR JANOS.)

Eden amerikánszki dühovnik je naszledüvájêcso predgo dao vözostampati, stero je cêrkvi sztolicam predgao:

»Zdá bodem k-moje cêrkvi sztolicam gücsao v-mojoj predgi. Ár poszebnô mámo segô k-tím odrasenim, materam, mladézni, solszkoj deci itv. predgati, szamo li sztolicam nê.

Moja predga z-dvé tálov sztojf. Obprvim bodem gücsao od sztolic hválevrêdni lasznoszt. potom pa odnyf nepravilni návad.

I. Oh sztolice! Kêliko dobra je mogêce od vász praviti, stero sze neglšha na vszákoga csloveka. Ví szte vszígdar nazôcsi, ali je lépo, ali bo'zno vrêmen. Vam je vszedno, bojdi szí bár vrôcse, ali mrzlo, ali de'z'dzevno, vihérno vrêmen. Na vász vszígdar szlobodno racsúnam. Ví nehodite ni vu gledaliscse, ni v-mozi, nê v bále i na veszelice, nê vam trbê sporta, tekme, footbala hazene, nemate sze návade kártati, pijancsivati,

neoszkrúnite nedele: z-vküpprihájanem, z-gyülésivanyem, z-izlétmi i Bóg vé z-kaksimi poszlov odprávlanyem. Z-vasov vszigdár nazôcsibodôcsnosztjov szvedôsztvo csiníte, ka vi ne isztinszke zevcsenoszti i pravice sztranki sztojíte. Tak nigdár nezamûdíte predge, nedelne sôle i drûgoga ômurnoga vküpprihájanaya.

Ali tó edno morem konstateráti, ka dvôje féle cérkevne sztolice jesztejo: prázne i zaszedjene. Radûjem sze vszôj vasoj nazôcsi bodôcsnoszti, ali ráj bi bio, csi bi vasz menye prázni bilô. ráj bi vído vecs zaszedjeni sztolíc. Ali z-edne sztráni szte i ví hvále vrédne, prázne sztolice, ár szte ví nê szamo vszigdár nazôcsi, nego szte túdi nájnáprê, blúzi k-oltári i predganci. Rad bi bio, csi bi sze z-té sztráni vrsenile z-timi zaszedjenimi.

Vase znásanye je nepremenjeno dobro. Nigdár nemôlíte Bo'ze szlûzbe z-késznim prihájanyem v-Bo'zo hí'zo. Pricájtí szte vszigdár nazôcsi, csi bi sze znábídti gdate túdi v-nôvi gvant preoblekle, mogôcse bi sze i privasz pripetilo, ka bi keszno prisle, naj vasz vszi napamet vzeમેજો. Niti z-nále'znoszti sze ni edna z-vász nezglédue názhrbt, csi tak ka stoj kesznê med predgov príde v-cérkev. Zgucsávati szi túdi nemate návade vu bo'zôj hí'zi, ni med predgov kníg papére obracsati, escse i pri molítvi neglédata káksi gvant má na szebi vas szôszed, ali pa sto je nazôcsi i sto nê. Nezaszpíte med predgov. Od predgara szi nepripovedávate, nedr'zíte predgo za szlábó i nyé zdr'sétek ne primerjávate na szôszeda.

Mirovno, prijétno túváristvo szte. Nesôsnýate eden k-drûgomi. Neposzmejávate sze. Vszigdár mucsíte. Vasa natúra sze nepreményáva. Rédne ponízne szte vszigdár.

II. Ali na vász sze záto túdi doszta mam tó'ziti.

Z Bo'ze szlûzbe niksega haszka nemate. Zobsztojszko je vsze moje namenájanye.

Dnesz szte nika nê bôgse, kak pred ednim letom. Negenyene, okorne szte, neintereszéra vasz predga. Tak sze mi zdí, ka niti nepázíte na predgo. Moje recsí ober vász tá letíjo. Vu deli me túdi nepodpérate i nepomágate. Nigdár nikoga nezovéte vu cérkev. Bete'znike neprigledávate. Lübéznoszti, szmilenoszti túdi necsiníte z-onimi, kí tó potrebújejo. Vam je vsze edno. Nemárne, vtraglíve szte!

Bogá nigdár nemolíte. Nepopévate túdi. Bár szte vsze nazôcsi pri molítvi, ali tála ni edna nevzeme 'znyé. Pri popévanyi szte túdi szamo naz-

zôcsi, ali mucsíte, kak ribe, ali pa kak cácvavne varaske goszpodicsine. sterim tak da bi zmr'zoyene lampe mele, za spot dr'zíjo, v-obcsinszti verníkov popévati. Eden fillér nedáte na szv. m. cérkvi Bo'zicsna dela. Ár szamo na szébe mészlite. Dühovnika nigdár nebüdíte. Mrzle szte, kak léd i tak neobcsütne, ka kelikokoli dela dühovnik z-predgov, kaksté velika dühovna môcs sze ká'ze v-nyé i kaksté navdüseno gucsi vu predgi, vász nikak negene, nigdár sze nenavdüsávate.

I ví prázne sztolice, nê szte na tom, ka bi napunile, nego escse dolipobijete te pridôcse túdi. Nê szamo ednók szem gúcsao i z-táksimi lüdmí, kí záto nehodíjo radi vu cérkev, ár nyim volô vzeમેજો vnôge prázne sztolice. Ali pa tó scséte poszvedocsiti, ka bi 'ze dobro bilô, csi bi nôvi dühovnik prisao meszto méne? Ali pa tó, ka dühovnik szamo cslovecse modrûvanye glászi i nê Bo'zo rêcs? Oh, ví prázne sztolice!

Szvét, satan i tí nevervajôcsi vász vídjíjo i veszelíjo sze tomi. Rad bi bio, csi bi sze ví tak oszramotíle, ka bi vecs niedno meszto nebi bilô prázne z-vász pod predgov i tak bi pomágate naprê Jezus Krisztusa szvéte materé cérkvi obládnoszti.

K-koncovi pa — lübléne, escse vszigdár prázne sztolice! — trôstam sze, ka vasz escse ednók obszéde podgovornoszti obcsüténye i vsze doprineszéte, ka naj nebudete szamo nazôcsi, nego túdi napunyene. Vam pa, stere szte vszigdár obszedjene tak ercsém: nevcagajte, nepopüsziíte, vödr'zte, bojdite vszigdár verne, vu vász szedécsi ednók notri prídejo vu te obládnoszti cérkev, vu nebeszki ország, gde nega prázni sztolíc!

— Zamerkanye: Tó predgo je szevéda nê predgao nyé piszátel. Szamo je jo doli szpízao. Ár i vu Ameriki túdi nepredgajo tak. Tó je prílicsno opomínanye na vnôga zménkanya i híbe. I túdi sze nedosztája sztolíc, nego oni, kí jo csté-jo. Mogôcse te eden, ali drûgi sze kaj navcsi 'znyé!

Te máli Livingstone.

Eden vecsér vu nisternoj vesznicski Anglije, vu ednoj máloj hí'zi sze je edna krsztsanszka obcsina szprávila vküpe i szo csakali predgara z-nisterne dalésnye vézsi. Predgar sze je müdio i cajt je 'ze vu nôcs sô. „Idi moj szin, vzemi tvojo lampico i idi proti gooszpon dühovniki, zná bídti szo zablôdíli gdér!“ — právila je edna postena 'zena pri szebi szedécsemi szvojemi szineki!

Te máli pojbar je bôgao zapôved i vsze dugo nê
je pripelao zamûdjenoga predgara. Ete szinek je
Livingstone Dávid bio, — szledi Afrike veliki
missionárius, kí sze je 1813. marc. 19. narôdo.
Tû sze je zacno nyegov szvekli i vu kmicsen
'zítek ti nevolni négerov szvetloszt prinásajôcsi
'zítka'záj.

Krisztus i fticsi.

Krisztus sze je szkítao, szkrívao,
Na mrzloj zemli v-lôgi szpao ;
Pregancsarje ga ne nyájo,
Pokoja nyemi nedájo.
Vszepovszédik ga iscsejo,
Vszáko meszto gor' zvrtajo. —
Mál' skvorjánec ga zakrívao,
Nepovê, stosté ga píta
Gde jeszte on, gde sze szkrívao,
V-drûgi kraj je vodi pela.
Prepelica, kak ga vídi
Pitpideka : „eti, eti!“
*Bibic túdi tó'zi, vádi :
'Bibic, bibic' tamtá be'zi.
Ino golôb túdi búga :
„Bugme, bugme sze tam szkrívao!“

Zgrabili szo ga v-püngradi,
Obráz je meo túzen blédi ;
V-mantnikszívo szo ga gnáli,
Na krízno drêvo rázpili.
Skvorjánec ga je szprevájao ;
Golôb, bibic szamo glédao,
Eden je nê doszta márao,
Ka je Krisztusa odávao.
Ali Krisztus je prekúno,
Kastigo je vszáki dôbo :
Prepelica neszmi gori,
Od zémle viszko zleteti,
Szamo po zemli i szejtvi
Eszi ino tá drkati.
Bibic nâ nesztáne nindri
Vu mu'zd'zinaj, múzgjaj br'zd'zi ;
Golôb nâ bode v-'zaloszti,
'Zívis v-grmôvjí iszkavsi.
Ali skvorjánec je dôbo
Prestímanye, hválo, díko :
Blagoszlovo ga je mílo
Z-dobrôtami tak obilno :

*) Bibic—ríbics.

Naj zná na gnêzdi szedeti,
Nájvise gori leteti,
Na zemlô sze doj pûszítí
Ino letécs popévati.

GYULAI PÁL

Cérkevne historije opome- nitel na április mészec :

1. Czipott Gyüri* 1794. — 2. Veliki Karol ca-
szar* 742. — 6. Dürer Albert † 1528. — 13. IV.
Henrik francúzki krao hugenottom (francúzki pro-
testanti) vereszlobodcsino zagvüsao 1598. — 17.
Luther pred wormski orszacscki gyúlés pride 1521. —
18. Luthera szvêtovne historije znameniti odgo-
vor pred wormskim orszacsckim gyúlésom 1521.
19. Evang. rédi protestálivajo prôti szkoncepanyi
speierskoga orszacsckoga gyúlésa 1529 ; Melanch-
thon Filip † 1560 ; Bugenhagen János † 1558. —
21. Wichern János Henrik* 1808. — 30. Gyu-
rátz Ferenc* 1841.

Od Luther Mártona je ednôk pítao níkák, ka ka
je delao Bôg pred sztvorjenjom szvêta vu toj
dúgoj vekvecsnoszti. Luther je etak odgôvoro :
té je szedo Bôg vu edanom brezovom lôgi i je
rezao sibe, sterimi pokastiga tákse lüdi, steri
etaksa zobsztoszka pítanja csiníjo.

Rázloczni máli glászi.

Radoszti glász. „Zaisztino, [zaisztino ve-
lím vám, kâ kí rêcs mojo csúje i verje onomi,
kí je mené poszlaao, má 'zítek vekivecsni 'i vu
szôdbo nepríde, nego je preisao z szmrti vu 'zi-
tek.“ (Jan. 5, 24.)

Ka je darúvala puconszka fara Diacs-
komi Dômi preminôcsega 1927. leta? 5017
din, gotovi pênež, 427 litrov psenice, 609 litrov
'zita, 220 kg psena, 42 kg kukorcsne mele, 1480
kg krumpisov, 99 kg. graha, 6.5 kg. maszti, 87
gláv zelja, 200 kg repe, 4 kg hajdinszke mele, 7 kg
cukra i káve, 10 kg meszá, 3 kg ocvérkov, 4 kg
medú, 10 kg jabok. — Vu srúkesnom leti, med
vdárcami je pokazala eta znamênya lübéznoszti
püconszka fara ! Té racsúni od vszáko rêcsi bole
szvedocsíjo, ka tá fara vu znánoszti szvojeja
pozványa 'zivé ! — Bôgi bojdi díka i hvála za
vsze tó !

A murska-sobotai evang. nőegylet pártatlanul szépen sikerült műsoros első teadélutánjáról helyszűke miatt lapunk következő számában emlékezünk meg. (Szerk.)

Dári k-neszprjhívomi venci v-szpomin na Luthárovo Fliszár Sarolto za Diacsoga Dóma stipendij: Fajsz Ferencova Brezovci, Santavec Stefan Pecsarovci 10—10 D, Skalics Dezső i zarocsnica Mőrec Sári Morávci—Tesanovci 100 D, z-Bodonec Vukan Kalman š. upravitelj 50 D, Benko Maria vucitelica 30 D, vdovica Szinicz Lajos dűhovnika 50 D, Szinicz Emma postamestrőjca 50 D, goszpá Siftár Károlyova 100 D; Kiszilák Mihály Brezovci 10 D, Krancsics Anna diakonissa Lőcse (»A megboldogult szeretett, jó Nagytiszteletű Asszonynak hálából jegy kis szerény virágcsokor helyett«) 20 cseh. kor., Siplics Stefan Szebeborci 20 D, Dervarits Gizela Gorica 2 dol. (112 D), Persa Rőzsi New York 10 dol. (560 D), Edna vrėla pobožna krsztsenica M. Sobota 200 Din. Nájszrdcsnėsa hvála za tė korine postűvanya!

Gornja Szlávecsza. Nasi vrėli poberácske szo v-Prėkmurji pri szledėcsi ev. gmánaj szledėcso sumo vkűper pőbrali na nase cėrkvi zidanye: *V-pűconszkoj fari* szo Csurman Jo'zef szotinszki i Csurman Rudolf gor. szlávėcski mesztancsarje vkűperpőbrali szevkűpe 5615 Din 50 par. *V szobotskoj fari* je Vidonya Béla dol. szlávėcski mesztancsar vkűperpobėrao 5176 Din. 50 par. *V-bodonszkoj fari* Hajdinyák János dol. szlávėcski mesztancsar vkűperpobėrao 3695 Din. *V-pėtrővszkoj fari* Bohár Lajos gor. lendavszki mesztancsar vkűperpőbrao 2506 Din. 50 par. *V-morávvszkoj fari* i tűdi v-Martjanci Kozic János pertocski mesztancsar vkűperpőbrao 2433 Din. *V-križevszkoj fari* Zrim Mátyás gor. lendavszki obcsinszki kurátor i Récek Franc gor. lend. mesztancsar szta vkűperpőbrala 1840 Din. (Vu nájvėksoj fari je nájmenye netri prislo. Od toga sze vídi áldovgotovnosst tė fare, i poszvedecsi, ka nemajo szrdcė tisztli lűdjė prőtli tisztim, kí vu potrėbscsini szijo;) *V-domankisevszkoj fari* Bokan Števan dol. szlávėcski mesztancsar vkűperpőbrao 1523 Din. *V-hodoskoj fari* Mihalits Jo'zef gor. lendavszki mesztancsar vkűperpőbrao 1156 Din. Vu cėlom Prėkmurji vkűper prišlo tak na nase cėrkvi zidanye (drűgőcs) 23.945'50 D. Vu vszė eti gmánaj sztanűvajőcsim daritelom na etom meszti prāvim nájtoplėso hvála za njihov dár! **Prosim Bogá** nebeszkoga, na koga diko szo áldűvali ete áldove, naj povrnė nyim znojom lica

szprávlene däre z-szrecsov ino zadovolnosztjov! Pobėrávcom pa hvála za njihov trűd! Tė Vsza-megőcsi Bőg naj oblőna njihovo dobro nakănėnye i naj plácsa nyim nazáj sztő fárti njihovo tá odhájano vrėmen! — *Dári na cėrkev zidanye po zlátoj knigi*: Obál Jenő z-tűvăriišicov Pertoča 100 Din., Pojbics Gyula z tűvăriišicov Gor. Slávėče 100 D, Bohár Lajos Gor. Lendava je vkűperpőbro med szvojimi delavci, steri szo na deli bilí v-Bánáti 263 D., Sárkány János Nuzskova 100 D., na prosnyő g. dűhovnika Kornhauser Alojz v-Gor. Slávėči rojen katholicsanec v-Buenos Aires i (Argentina) je vkűperpőbrao med szvojimi poznanci 5298 D., ravnotak Gombotc Aleksander v-Dol. szlávėcsi rojeni evangelicsánec v-Allentowni (U. S. A.) je vkűperpobėrao i nam domő poszlao 1438 D., Hoffmann Ludvig Novisad 100 D., Tonár Málcsi Sarajevo 100. D., Barth Laura Novisad 50 D., Kirchnac Irén Novisad 100 D., Pustowka Wiljem Zagreb 100 D., Récek Stevan v-Dol. Szlávėcsi rojen v-Kanadi sztojėcsi nas vrėli gmánar poszlao 5 Dollárov, Kocsár Stevan szotinszki obcs. kurator je vkűperpőbrao isztotam med katholicsani 330 D., Ev. gmána Krcsedin (Bácska) 100 D., Ev. gmána Feketics 50 D., Zelezen Mihály sztűvăriišicov Szotina 50 D., Skrabán Zigmund Prelog 15 D., Roposa Franc z-fam. Gor. Slaveča 50 D., Huber Franc gmajnszki drűgl kurátor z-fam. 50 D., Offertőrium v-Neuhaus (Dőbri) 38 Schill. 24 Gross, Burghardt Danilo Novisad 100 D., Bokán Franc zvonár Gor. Slaveča med kath. vkűperpobėro 115 D., Csurman Franc obcsinszki kurátor Kuzma med kath. v-Kuzmi i Matjašovci vkűperpobėrao 815 D., Hajdics Lajos obcsinszki kurátor Vidonci med kath. vkűperpőbrao 403 D., 50 par, Szijártó Jő'zef obcsinszki kurátor Dol. Slaveča med kath. vkűperpőbro 567 D., Frumen Mátyás obcsinszki kurátor Nuskova med kath. vkűppőbro 300 Din. Vszėm daritelom nájtoplėsa hvála! Kováts dűh.

Bo'zicsni dári na dijaski dom v-Pűconszkoj fari z-Salamenec: Bánfi János 5 d., 3 k. psena, 16 k. krump. Godina Iván invalid 6 d., 2 k. psena, 10 k. krump. Banfi Stevan 5 d., 1 k. ps. 10 k. krump. 1 k. graha, Novák Stevan 1 k. ps. 10 k. krump. Ficko István 5 d., 8 k. krump. Godina Ferenc 3 d., 2 gl. zelja, Porėdos Stevan 1 k. ps. Novák Stevan 3 d., 1 k. graha, Novák Ferenc 5 d., Ficko János 4 d., Brglesz Aleksander 5 d., 2 k. ps. Podlesek Miklós 2 k.

ps. Novák Ivan 2 d., Ficko Mihály 2^{1/2} graha, Godina Iván 10 d., 2 k. ps. 14 k. krump. Brglesz Mihály 10 d., 3 k. ps. 25 k. krump. Stiván Ferenc 5 d., 1 k. ps. Kovács Iván 2 k. ps. Kovács István 1 k. ps. 4 k. krump. Kovács Lajos 1 d., 2 k. ps. 5 k. krump. Bölec Stevan 3 k. krump. Gyergyék Ivan 3 k. krump. Temlin Franc 1 k. ps. Dervarics János 5 d., 6 k. krump. Hassáj Mátyás 2 k. ps. 4 k. krump. Baller Stevan 1 k. ps. 4 k. krump. Mikola Sándor 2 k. ps. 14 k. krump. Boldizár Mátyás 2 k. ps. Fliszár János 2 k. ps. Boldizár Ferenc 2 k. ps. Boldizár János 2 k. ps. Külücs István 2 k. ps. 4 k. krump. Mácsek Stevan 2 k. ps. 4 k. krump. Boldizár János 2 k. ps. 5 k. krump. Banfi Stevan 3 d., ml. Boldizár János 5 d., Podlészek I 3 d., Boldizár János 6 k. krump. Cár Stevan 9. k. krump. Janzsa József 4 k. ps. 12 k. krump. Janzsa Stevan 4 k. krump. Jánosova 2 k. ps. 15 k. krump. Stevan 6 k. krump. Temlin Stevan 2 k. ps. Janzsa Ferencova 2 d., Kiszilák János 3 k. krump. Lopics Iván 7 k. krump. Petrijan Kálmán 5 d., Pod észek Mária 5 d., Podlészek Líza 3 d., Szever Sándor 2 k. ps. Kovács Stevan 1^{1/2} k. ps. Zsibrik Stevan 1 k. ps. Podlészek Mária 3 k. krump. 2 gl. zelja, Podlészek Stevan 4 d., Varga Franc 2 d., 2 k. ps. Kálmán 2 k. ps. Bencák József 10 d., Brglesz Stevan 5 d., József 2 k. ps. János 1 k. ps. Vljaj Mihály 4 k. krump. Podlészek Franc 3. k. krump. Vszeküp 121 D., 62.5 kg pšena, 219 kg krumpisov, 4^{1/4} kg graha i 4 gláv zelja szta nábrala na búdjenye Banfi János prezbitera Kovacs Stevan i Varga Kálmán; notri szo pa odpelaji Brglesz Miklos. Najtoplěsa hvála vszem! Z-Predanovec: Vratarics Miklos 2 k. ps. 20 k. krump. Ficko Franc 5 k. krump. Zelko Stevan 5 k. krump. Jonás Franc 1 k. ps. 15 k. krump. Skriřlec Stevan 3 k. krump. Podlészek Iván 15 k. krump. Szocsics Iván, 5, Jónás Stevan 10, Mácsek Stevan 5, Horvát N. 3 k. krump. Szapács Stevan 2 k. graha, Fájz Mihály 5 k. krump. Andrěcs Mátyás 1 k. gr. Vitéz Stevan 5 k. krump. Szecske Sándor 1 k. ps. 5 k. krump. Szecske Stevan 10 k. krump. Podlészek Stevan 1 k. ps. Novák Ádám 1 k. ps. Vratarics Trejza 6 k. krump. Merica János 2 k. ps. Dervarics József 1 k. ps. Zsibrik István 10 k. krump. Skriřlec Franc 5, Zsibrik Marija 5, Vljaj Miklós 15, Friskics Anna 5, Vljaj Ferenc 20, Podlészek Franc 5. Ferenc 20 k. krump. Podlészek Stevan 4 k. ps.

Vljaj Iván 2 k. ps. 20 k. krump. Jonás Stevan 15 k. krump, Jonás Mária 1 k. ps. Gorcsán János 1 k. ps. Kněz József 10 d., Jonás Katalin 15, Cipót Ferenc 20, Barbarics Franc 20, Kocén Iván 5, Kocén Iván 10 k. krump. Zsibrik Iván 1, Janzsa János 5 k. graha, Friskics József 10 k. krump. 1 k. graha. Vszeküp 10 Din, 19 kg pšena, 322 kg krumpisov i 10 kg graha je nabráno po vrěloszti i trůdi Vratarics Józsefa, Fujsz Ferenc i Skriřlec Miklósa.

Szamovolni dári na goridržanye i razsirjavanye Düsevnoga Liszta: Luthár Ádám prov. za sek. 45 D. Lokay Elza Puconci 2.5 D., Titán József Puconci 7.5 D, Kühár János gost. Puconci 10 D, Szever Ferenc Puconci 5 D, Vljaj Ferenc gost. Lemerje 10 D, Szlivnyek Józsefova Vanečsa 10 D, ml. Kühár Stefan (martina) Puconci 2 D, ml. Gergorec Stefan Andrejci 6 D, Banfi József kur, Moscsanci 10 D, Banfi Stefan Salamenci 2 D, ml. Boldizár János Salamenci 5 D, goszpá Dobrai Jánosova M. Sobota 100 D, Domján Lajos Gorica 20 D, Dr. Aleksander Rituper zdravnik Križevci 100 D. Radi bi nadaljavali! Szrdcsna hvála!

Nászhaj nasega zemlaka. Sostaréc Ferenc legrádszki dühovnik, puconszki imenitni nas roják, szo prěk ednoga mészeca naprédávanya držali vu véksi mésztaž Schweitza. Lánzsko leto vu Nemcsiji, zdá vu Schweitzi szo szprávlali vküpe dáre szvojoj szlaboj fari, nasemi málomi národi pa imé i pohválo. Zaisztino szmo lahko gizdavi na etaksega szvojege zemlaka!

Turobni glász. Szploh necsákajöcs je prišao turobni glász od prehráne szmrti Bagár Ivána, g. petrovszkoğa postamestra, kí szo v-45. leti szvojege žitka vu Grázi vöpreminoli. V-Otovci szo sze narodili. Po dovršenyi gimnazijszkoğa vcsenyá v-sopronszkom evang. lyceumi szo sze nisterna leta na budapestinszkom vszevucsilicsi za profeszora pripravlali. Obscno lübleni i posütüvani cslovek szo biřt. Pri zidanyi Diacskoğa Döma szo sze vrlo trůdili za vküpszprávlanye leszá. Bojdi blagoszlovleni med nami nyihov szpömenek!

Solszki glászi. Vértés Aladár szo z-Fokovec na Hodos premescseni, gde z-ednim fářni kántor bódejo. — Hári Dénes z-Dobrovniku vu Vucsjoğomilo prídejo, ka je celö veszélo záto, ka nasa deca dönok neosztánejo brezi verénävucsnoga vcsenyá vu Vucsjoğomili. — Porédos Stefan z-Tesanovec na Pertocso odřdejo. Zdá gda tak szloböd vzemejo od nász, eti nyim javimo

nase pripoznánye i zahválnošt zatô, ka csi szo bár szami oni nê nase vere, itak szo med tesanovszkimi nasimi verníkmi vrêlo síjli nas ete liszt!

Diakonissa v-Zagrebi. Zagrebszka fara je na szvojem márc. 18. dr'zánom szpráviscsi szkoncsala, ka edno diakonisso bode dr'zála za betézníkov obravnávanje i za szkrblenyé na szrmáke. Sztroske na tó gledôcs fara i 'zenszko drústvo vzeme na szébe — Kak z-zadovolnoštjov szlíhsamo, na tom cili je túdi nasa szobotska fara, doticsno szobotske fare 'zenszko drústvo i na cseli nyega prevecs vrêdna predszedníkojca, goszpá Dr. Sömenova medgyesi Somogyi Mária.

Popravek. Vu nase naznanenye od cérkevne krajíne szpráviscsa, stero szmo na podlagi ednoga nemskoga cérkevnooga liszta v-prvésoj nasoj numeri prineszli, je edna mála falinga prisla notri. Krajinszko szpráviscsa je náimre nê szkoncsalo vu prvésoj numeri imenüvana zídanya, nega szamo podpéranje far pri zídanyi. Za tó podpéranje je pa odlôcsena na záhodnom kráji leg-radszka fara, z-steroga sze vídi, ka varivácske nase cérkvi na periferije iszto szkrb májo, líki na centrame, niti sze z-nase nevolne g. szlávecske fare nescso spojábíti. Ete popravek szmo radevôle prineszli pôleg onoga preszvetsenya, stero szo nam g. Dr. Popp Filip püspek-adminisztrator z-lübéznosztjov poszlali.

Katekizácije po nedelni zvecserkaj sze vedno z-véksim tájlemányem nadaljávoje v puconszkoj fari. Vu novêsem szo deklamálivali: Kódila Józef, Mőrec Stefan, Luthár Gusztáv, Kumin Stefan, Berke Sándor, Savel Stevan, Cipett Ilona i Zibrik Irma.

A murska-sobotai evang. nőegylet 1928. évi ápr. 1-én (virágvasárnapján) megtartott műsoros teadélutánján a következők voltak szivesek adományakkal az anyagi sikertelômozdítani: Dobrai Jánosné 5 üveg bor, 1 sonka, 200 drb. zsemlye, székek és asztalok kölcsönadása. Siftár Lajosné 2 piskóta tészta, 3 kg cukor. Szersén Ivánné 2 kg. cukor, 6 drb citrom. Ruzsa Ferencné 15 üveg savanyú viz, 15 drb narancs. Benkics Jánosné egy nagy korsó bor. Sável Jánosné, Černelavci 3 pint bor. Jarnevics Péterné cukor, egy tálca sütemény. Nemezc Jánosné 1 torta, egy tálca szendvics. Koltay Istvánné egy tál sonkás zsemlye, egy tálca sütemény. Cs. né Wértes Etelka egy tálca sütemény, egy üveg szilvórium. Benkó Józsefné hideg felvágottak, 25 zsemlye. Hartman

Ferencné egy tál sütemény, 1/4 kg. vaj, 1 kg. cukor. Péterka Ján sné 1 kg. cukor, 4 üveg bor. Dr. Sömen Lajosné egy torta, egy tálca szendvics, tea, cukor, 1 üveg rum, 1 kg. vaj 18 liter bor. Kardos Jozsefné 1 torta, 1 tál szendvics. Dr. Goljevšček Jozsefné 3 kg. cukor, 1 pint pálinka, 5 drb. citrom. Dr. Böles Gyuláné egy torta, egy tálca szendvics, 1 üveg rum. Lipics Jozsefné 2 tál krémes lepény, 1 tálca sütemény. Bács Rezsóné 3 pint bor. Pollák Jozsefné 50 Din. Szamec Józsefné egy torta, egy tál szendvics. Heklics Istvánné egy torta, egy üveg rum, egy tányér sütemény. Szocsics K. 2 üveg bor. Kováts István esp. 50 Din. Fliszár József 10 Din. Mindezekért a szives adományokért leghálásabb köszönetét fejezi ki ezuten is a nőegylet — Elnöksége.

Milwaukee. Z-velikov zahválnoštjov szmo prijali naszledüjôcsa áldove na D. Dom; Jenő Szinicz, Frank Stefan, Alajos Kovacsics, Jahn Sbüll, Ivan Lancsar, Frank Erjavec, Marton Poredos, vszi szvojev familiov 1—1 dolár; Ivan Persa i Ivan Celetz 1—1 dolár, Mihály Persa 2 dolára; Károly Bencsec, Ivan Vratarics, Frank Marics, Steve Persa, vszi szvojev familiov 50—50 centov. Vszevküp 13 dolárovo. Radüjemo sze, ka je Geszpedin Bög tak dobrotiven nasemi vrêlomi rojáki, Persa Mihályi, ka nyim zdrávje, môccs, volo i nágib darüje, ka od leta do leta vküppohérajó dáre na D. Dom i z-lübéznosztjov rászirjávoje nas kalendari! Bo'za miloscsa bojdi nyim placsilo za vsze trüde i vrêloszt!

Dolnye Lentavszko evang. 'zenszko drústvo sze je znôva organizéralo. Za nôvo predszednikojca szí je zébralo goszpo Siftár Gézovo. 1 márc. 24. pa 25-ge je 'ze takse lépo znaménye dalô od szvojege bivanya i morálne szvoje vrêdnosztí, ka szmo vszi gizdávi na nyé. Ár z-tisztim povídnim naprêdáványem, stero je drústvo teva dvá dnéva melo, je nê szamo szvojoj máloj dolnyalendavszkoj fari, nego nasoj célój cérkvi szpravilo pripoznánye i pohválo. Bogat i prebráni redovék je posztavilo vküper. Veliko je bilo interesziranje za naprêdávanya. Presztrana dvorana hotela »Krona« sze je pri oböma prilíkama napunila z-navdüsenimi tájlemájôcsimi. Poszebno izraelitanci szo hválevrêdno podpérali tó akcijo 'zenszkoga drústva. Naprêdávanya vszáki punktum sze je ober csákanya lepô poszrecso. Celó szo sze pa dopadnolí 'zívi kêpi. Velika zahváloszt tak vszém naprêdávcom, kak Skalics Sándor dühovniki i Balkányi Ernő tiszkarári, steriva szta

sze nájvecs trídila z-tém naprédávanyem prikapseno. Naprédávanya materiální nászhaj je obri 2000 Din. na fond zvonov. Naprédávanya redovék je bio szledécsi: 1.) Mózesa vözemejo z Nilusa (z'ívi kèp). 2.) Zongorasolo: Kováts Anuska, 3.) Csi Jetteova ide pred szvojege ocsó (z'ívi kèp). 4.) Szolospévanye: „Szmlíj sze mi Bóg“, popévála Nagy Bözike z-Szombathelya, na zongori jo szprevájao Drago Pečnik. 5.) Túga csérke Jettea (z'ívi kèp). 6. Melodrama: „Simon Judith“, naprédála Penhoffer Juliska, na zongori jo szprevájala goszpá Freyerova. 7.) Jezus i mála deca (z'ívi kèp). 8.) Krisztus z Samaritánszok (zenov gucsi (z'ívi kèp). 9.) Solospévanye: „Mále ftice . . .“, popévála Weingärtner Gizela, na zongori jo szprevájao Drago Pečnik. 10.) Jezus pri Márijí i Marthi (z'ívi kèp). 11.) Zongora i goszli: igrála Freyer László i tüvarisica. 12.) Jezus v-Gethsemáne püngradi (z'ívi kèp). 13.) Zongorasolo: Kováts Anuska. 14.) Gorisztanénye (z'ívi kèp). 15.) „Ta prva íbojna“, deklamálivala Ments Jolánka. 16.) Szprotolétje — vüzen (z'íva obrázka).

Verszki vecsér. Jáko lépí, dúso i szrdce podigávajócse verszko naprédávanye je dr'zála G. Petróvszka fara april. 9. Ina vüzenszki pondélek vecsér z-naszledüvájócsim redovékom, pred velikov vno'zínov poszlühsávcov. Cérkev sze je nabito napunila. 1. 137. peszem: „Glászte Jezusa obládnoszt“, po gmajni szpévana. 2. „Verszki vecsérovcil“, goricstenyé po Godina Stevan dühovniki. 3. „Jezus zítka poglavnik“, szpévao je zenszki khorus. 4. „Nainszki mladénc“, deklamálivao je Bagár Mirko osznovne sòle vucsenfk. 5. „Obtrúdo szem, stiri glaszna vlécsna igra i Trdi grád . . . na kotte djáno po Paulik J., naprè szo dáli: Paulik J., Stájno v. vucsitel, Sárkány I. i Lucu Stevan kmétszki mlad. 6. „Deklamácia“ — naprédána po Császár Irmí z-'Zanavla. 7. „Blagoszlovi nász ocsa.“ Szpévano po og. gaszilcov dalárdi. 8. Goricstenyé z-Jezusa zítka. Naprédáno po Godina Stevan dühovniki. 9. „Vadlíványe od ti Bozídár“, szpévao je solo Lucu Ferenc z-Paulik vucsitela orgol szprevájanyem. 10. „Jezus, kak gósz.“ Deklamálivao je Mikola Ferenc IV. razréda gimnázie vucsenfk. 11. Duett: „Schlaf wohl mein süßes Kind“ von Keller. Naprè szo dáli Paulik in Stájno v. 12. „Zisao nam je dén veszéli.“ Szpevao je ogeagasz. khorus. 13. „Vragá

zganajócsa ténta.“ Deklamálivao je Kücsán Kálmán III. razr. gimnázie vucsenfk. 14. „Kak bi në hválo Goszpodna.“ Szpévao je petrov. szpévno drúz'tvo. 15. „Zaprtni i zahválni govor.“ Po Godina dühovniki dr'záni. 16. „Trdi grád“. Szpévála je gmajna. Vu obilnom programmi szpíszana naprédánya szo tak edno, kak to drúgo nájvékso zadovolnoszt doszégno i necsákano navdüsenoszt zbüdfla na poszlühsávcáj. Vszáko je lekho povémo, nájjakse bilò. Poszebno mámo vöpozdignoti Mikola i Kücsana deklamácie, stero szo szvedósz'tva, ka je petróvszka gmajna lekho gizdáva, ka táksiya vrliva sziná má v-gimnásiumi, steriva ednòk z-bo'zov pomocsjòv díka máta bidti szvojege národa i vere. Máloga Bagár Mirka deklamácia je vsze poszlühsávce vu szrdci nateliko obhodila, da je ni edno okò në osztalo szüho. Ksteromi je deklamácie zdr'zéték i toga pojbcisa tu'zen sors, ocsé zgübicsek, vu velikoj meri na mlíványe i zkúz tocsenye pobüdo vno'zine obcsúta szrdcá. Hvále vrédno je Pévszko drústvo, steroga kotrige szo navékse nej nase vere (?) i dönok z-vrèlim podányom szo naprèpomágale verszkoga vecséra ószvetek. Lucu Ferenc solo szpévanye, stiri glaszo vlécsno igranye, goszp. dühovnika goricstenyá i vsza, vsza szo eden dühovne veszélnosztí pun i nepozáhleni vecsér szpravila poszlühsávcóm. Materiálnoga csisztoga haszka je do 500 dinárov prislo vküp z-dobrovolni daril napovéksávanye církevni cilov. Csuar.

K-Antunováč fari szlúhsécsa filia Kutina, je márt. 11. poszvetsüivala znòva szprávlene zvoné i törem. Ete lépí aktus, steri je na cèlo krajíno velike znamenitoszti, szo gosz. Dr. Popp püspek administrátor na 84. Zoltára 2—5 versusa podlagi vu horvatskom jeziki dr'zécím iszkrenim govorényem odprli, törem i zvoné gorposzvétíli ino je Bógi na díko, szvojemí nebeszkómí pozványi prék dáli. Za nyimi szo gosz. Tarczay dühovnik-sinyòr dr'zali v-nemskom i vogrszkom jeziki predgo. Pavičiča deklamácia i vu bëli gvant oblecseni deklin nazòcsi bodócsnoszt je dsjó ószvetki dúso podigávajócsó i nepozábleno obrázko. Po ószvetka dokoncanyí je medszebni obed bio, na sterom szo tál vzéli szrezkí poglavár, pravoszláv, sztaroverszki ino izraelszki gmajn zasztòpniki. Poszebno nepozáblena osztáne Dr. Popp püspek adminisztrátora vu korvatskom jeziki dr'zána, szrdcé genlíva predga, stero szo na prosnyò vernákov vu tom jeziki dr'zali, ár vküp szprídócsi poszlühsávcov te nájvéksi tál té jezík zná nájbole.